

## TradeLens Trial Cloud Services

Niniejszy Opis Usługi podlega właściwej dla kraju Klienta Umowie o Usługi Przetwarzania w Chmurze IBM (dostępnej pod adresem <http://ibm.com/terms>) i stanowi wraz z nią kompletną umowę.

### 1. Definicje

**Uczestnik** – oznacza spedytora, przewoźnika morskiego, port lub terminal, instytucję administracji publicznej lub innego interesariusza uczestniczącego w łańcuchu dostaw, który subskrybuje Usługę Przetwarzania w Chmurze i który może udostępniać i/lub wymieniać informacje w ramach Usługi Przetwarzania w Chmurze.

**Dane dostarczane przez Klienta** – informacje przekazywane przez Klienta do Usługi Przetwarzania w Chmurze, np. kamienie milowe w procesie spedycyjnym („Zdarzenia udostępniane przez Klienta”) oraz dokumenty handlowe w formie cyfrowej.

### 2. Opis Usługi Przetwarzania w Chmurze

TradeLens to cyfrowe rozwiązanie do obsługi globalnego handlu, którego współwłaścicielami są IBM i przedsiębiorstwo A.P. Moller-Maersk A/S, działające przez swoje przedsiębiorstwo afiliowane Maersk GTD Inc. Firma Maersk GTD Inc. jest wykonawcą IBM i podwykonawcą podmiotu przetwarzającego na potrzeby udostępniania Usługi Przetwarzania w Chmurze i zarządzania tą Usługą.

IBM udostępnia Klientowi wersję próbną Usługi Przetwarzania w Chmurze na czas ograniczony, aby umożliwić mu ocenę jej technologii i funkcjonalności. Klient może korzystać z Usługi Przetwarzania w Chmurze przez ustalony okres próbny w celu oceny jej technologii i funkcjonalności. Wersja próbna oferuje ograniczony zestaw funkcji i elementów, w związku z czym nie zaleca się używania jej w środowiskach produkcyjnych lub w celach komercyjnych. W takich przypadkach nie jest ona też objęta wsparciem. Klient może korzystać z usługi w taki sposób wyłącznie na własne ryzyko. Ta Usługa Przetwarzania w Chmurze jest ogólnie dostępna i można ją zamówić w każdej chwili. Klient może wykorzystać wersję próbną Usługi Przetwarzania w Chmurze tylko raz. Jeśli chce nadal używać tej usługi po upływie okresu próbnego, musi złożyć zamówienie na powszechnie dostępną Usługę Przetwarzania w Chmurze. IBM nie ma obowiązku zaoferowania możliwości migracji lub usług w tym zakresie. Na okres próbny w ramach niniejszego Opisu Usługi udostępniane są następujące Usługi Przetwarzania w Chmurze:

- TradeLens Platform
- TradeLens Clear Way

### 3. Ochrona Zawartości i danych

Specyfikacja techniczna dotycząca Przetwarzania i Ochrony Danych (zwana dalej „Specyfikacją Techniczną”) określa informacje odnoszące się do konkretnej Usługi Przetwarzania w Chmurze i precyzujące, jakie rodzaje Zawartości mogą być przetwarzane przez daną Usługę, jakie czynności przetwarzania są realizowane, jakie są opcje ochrony danych, a także jakie są szczegółowe zasady przechowywania i zwrotu Zawartości. Wszelkie szczegółowe informacje lub wyjaśnienia i terminy, w tym obowiązki Klienta, związane z korzystaniem z Usługi Przetwarzania w Chmurze oraz opcjami ochrony danych (jeśli są dostępne) zostaną przedstawione w tym paragrafie. Specyfikacja Techniczna może być dostępna tylko w języku angielskim, bez tłumaczenia na język miejscowy. Strony uzgadniają, bez względu na praktykę prawa miejscowego oraz zwyczaje lokalne, że znają język angielski i że jest to właściwy język w odniesieniu do nabywania Usług Przetwarzania w Chmurze oraz korzystania z nich. Klient potwierdza, że i) IBM może co pewien czas modyfikować Specyfikacje Techniczne według własnego uznania oraz ii) takie modyfikacje zastąpią wcześniejsze wersje. Celem modyfikacji Specyfikacji Technicznych jest i) doprecyzowanie lub lepsze objaśnienie zobowiązań, ii) zapewnienie zgodności z aktualnie obowiązującymi standardami i przepisami prawa lub iii) dodanie nowych zobowiązań. Żadne modyfikacje Specyfikacji Technicznych nie umniejszą w znacznym stopniu ochrony danych w Usłudze Przetwarzania w Chmurze. Do niniejszej wersji próbnej Usługi Przetwarzania w Chmurze mają zastosowanie następujące Specyfikacje Techniczne:

<https://www.ibm.com/software/reports/compatibility/clarity-reports/report/html/softwareReqsForProduct?deliverableId=212D150099F511E88DA21ABFB868B416>

Klient odpowiada za podjęcie niezbędnych działań w celu zamówienia, aktywacji lub zastosowania dostępnych opcji ochrony danych w odniesieniu do Usługi Przetwarzania w Chmurze. Klient przyjmuje odpowiedzialność za używanie Usług Przetwarzania w Chmurze w przypadku niepodjęcia tych działań, w tym odpowiedzialność związaną z przestrzeganiem przepisów o ochronie danych lub innych przepisów prawa mających zastosowanie do Zawartości.

Jeśli do Zawartości stosuje się ogólne rozporządzenie o ochronie danych (RODO – UE/2016/679), to w zakresie, w jakim przepisy te mają zastosowanie do danych osobowych uwzględnionych w Zawartości, obowiązuje Dodatek dotyczący Przetwarzania Danych IBM (DPD) dostępny pod adresem <http://ibm.com/dpa> oraz Załączniki szczegółowe do DPD przywołane w niniejszej Umowie jako jej część. Odpowiednie Specyfikacje Techniczne do niniejszej Usługi Przetwarzania w Chmurze będą pełniły rolę Załączników Szczegółowych do Dodatku dotyczącego Przetwarzania Danych. Jeśli obowiązuje DPD, to obowiązek powiadamiania przez IBM Podwykonawców Podmiotu Przetwarzającego o zmianach oraz prawo Klienta do sprzeciwu wobec takich zmian będą stosowane w sposób określony w DPD.

Bez względu na stanowiące inaczej warunki niniejszego dokumentu Klient potwierdza, że używanie Usługi Przetwarzania w Chmurze nie jest w pełni zgodne z Zasadami ochrony danych i prywatności dla Usługi Przetwarzania w Chmurze IBM, zamieszczonymi na stronie <http://www.ibm.com/cloud/data-security>. W związku z tym Usługa Przetwarzania w Chmurze nie powinna być używana do przechowywania lub przyjmowania Danych Osobowych bądź innej Zawartości o charakterze poufnym, zastrzeżonym lub wrażliwym. Klient odpowiada za ocenę Usługi Przetwarzania w Chmurze i powiązanych z nią atrybutów zabezpieczeń pod kątem przydatności do zamierzonego używania przez Klienta oraz przechowywania i przetwarzania Zawartości. Poprzez korzystanie z Usługi Przetwarzania w Chmurze Klient potwierdza, że wymienione funkcje i opcje spełniają jego wymagania i instrukcje przetwarzania.

### **3.1 Udostępnianie danych**

IBM oraz jego wykonawcy i podwykonawcy podmiotu przetwarzającego mogą uzyskiwać dostęp do Zawartości i z niej korzystać wyłącznie w celu udostępniania Usługi Przetwarzania w Chmurze i zarządzania nią. Ponadto Klient wyraża zgodę na udostępnianie przez IBM Zdarzeń udostępnianych przez Klienta dowolnym Uczestnikom zaangażowanym w realizację całej ścieżki transportu przesyłek lub świadczącym powiązane z nimi usługi, w przypadku wszystkich przesyłek związanych z takimi Zdarzeniami udostępnianymi przez Klienta. IBM nie udostępni Danych dostarczanych przez Klienta dotyczących konkretnej przesyłki żadnemu Uczestnikowi, który nie jest zaangażowany w realizację całej ścieżki transportu takiej przesyłki ani nie świadczy powiązanych z nią usług.

### **3.2 Licencja na dane**

Klient niniejszym udziela IBM wolnej od honorariów autorskich, ogólnosięwiatowej, niewyłącznej, nieodwołalnej licencji na (i) używanie Danych dostarczanych przez Klienta i włączanie ich do Usługi Przetwarzania w Chmurze; (ii) udostępnianie takich Danych dostarczanych przez Klienta użytkownikom Usługi Przetwarzania w Chmurze na zasadach określonych w niniejszej Umowie.

### **3.3 Usuwanie danych**

Bez względu na stosowane przez IBM zasady zwrotu lub usuwania Zawartości, od IBM nie będzie wymagane usunięcie jakichkolwiek Danych dostarczanych przez Klienta z Usługi Przetwarzania w Chmurze, w zakresie w jakim takie dane zostały uwzględnione w transakcji w łańcuchu bloków Usługi Przetwarzania w Chmurze.

## **4. Opłaty**

Używanie Usługi Przetwarzania w Chmurze w okresie próbnym zasadniczo nie podlega opłatom, chyba że IBM lub dostawca usług będący osobą trzecią wyraźnie określi inaczej. Jeśli jakiegokolwiek władze nałożą cło lub podatek (w tym podatek potrącany u źródła), opłatę egzekucyjną lub inną opłatę z tytułu importu, eksportu, przekazywania lub udostępniania Usługi Przetwarzania w Chmurze w wersji beta bądź usługi osoby trzeciej lub korzystania z niej, to Klient zobowiązuje się uiścić taką opłatę.

## **5. Zmiany**

IBM może, według własnego uznania, w całości lub części, zmieniać warunki dotyczące Usługi Przetwarzania w Chmurze, modyfikować jej środowisko obliczeniowe lub wycofywać jej opcje za

odpowiednim powiadomieniem. Kontynuacja używania Usługi Przetwarzania w Chmurze przez pozostałą część okresu próbnego jest równoznaczna z akceptacją takiej zmiany. Jeśli zmiana nie zostanie zaakceptowana przez Klienta, ma on obowiązek zakończyć korzystanie z usługi po powiadomieniu, o którym mowa powyżej.

## **6. Okres obowiązywania**

Klient może używać Usługi Przetwarzania w Chmurze w okresie próbnym wskazanym przez IBM lub do momentu, gdy IBM wycofa tę usługę bądź zaprzestanie jej świadczenia.

Klient może zakończyć używanie Usługi Przetwarzania w Chmurze w wersji próbnej w dowolnym momencie za powiadomieniem IBM. Przed wygaśnięciem Usługi Przetwarzania w Chmurze lub przed zakończeniem korzystania z niej Klient ma obowiązek usunąć wszelką zastrzeżoną zawartość, którą zamierza zachować.

IBM może w dowolnym momencie zawiesić, odwołać lub ograniczyć używanie Usługi Przetwarzania w Chmurze w wersji próbnej bądź uczestnictwo w niej lub też odmówić takiego używania bądź uczestnictwa. Po wygaśnięciu lub anulowaniu Usługi Przetwarzania w Chmurze w wersji próbnej zawartość może zostać zniszczona, chyba że dostępna jest migracja do powiązanych powszechnie dostępnych Usług Przetwarzania w Chmurze.

## **7. Odpowiedzialność**

W przypadku braku opłat całkowita odpowiedzialność IBM z tytułu zsumowanych roszczeń wynikających z używania przez Klienta wersji próbnej Usługi Przetwarzania w Chmurze nabytej na mocy niniejszego dokumentu nie przekroczy kwoty rzeczywistych szkód bezpośrednich, do kwoty 1000,00 USD (lub równowartości w walucie miejscowej).

## **8. Gwarancje i zastrzeżenia**

Usługa Przetwarzania w Chmurze jest udostępniana na okres próbny w stanie, w jakim się znajduje („AS IS”), bez żadnych gwarancji (rękojmia jest również wyłączona).

## **9. Warunki dodatkowe**

Klient zezwala IBM na korzystanie z wszelkich opinii i sugestii przekazanych przez Klienta.